

KONINKRIJK BELGIË

-----

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

ADVIES 44.426/1  
VAN 6 MEI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

AVIS 44.426/1  
DU 6 MAI 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 april 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2007 tot uitvoering van artikel 165, laatste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 22 avril 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2007 portant exécution de l'article 165, dernier alinéa, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné l'avis suivant:

1. Vanaf de inleiding van het dispositief van het ontwerp ("Hebben Wij besloten en besluiten Wij:") tot de ondertekening ervan dienen de Nederlandse en de Franse tekst van plaats te worden gewisseld.
  
2. Tenzij er bijzondere redenen voorhanden zijn om af te wijken van de gebruikelijke regels van inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 3 uit het ontwerp te worden weggelaten.

-----

1. Entre la formule introductive du dispositif du projet ("Nous avons arrêté et arrêtons:") et la signature, les textes français et néerlandais doivent permuter.
2. À moins que des motifs particuliers ne justifient de déroger aux règles usuelles en matière d'entrée en vigueur des arrêtés, l'article 3 doit être omis du projet.

-----

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren  
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,  
président de chambre,

J. BAERT,  
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,  
conseillers d'État,

assesseurs de la section de législation,

Mevrouw  
Madame

G. VERBERCKMOES,

griffier,  
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door  
de H. D. VAN EECKHOUTTE, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse  
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht  
van de H. W. VAN VAERENBERGH.

Le rapport a été présenté par  
M. D. VAN EECKHOUTTE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise  
et la version française a été vérifiée sous le  
contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME